



Шукаємо партнера Перекладацьку компанію, що подбає про синхронний переклад

House of Europe

House of Europe («Дім Європи») – програма, що фінансується Європейським Союзом, створена для підтримки професійного та творчого обміну між українцями та їхніми колегами в країнах ЄС¹. Програма фокусується на культурі й креативному секторі, освіті та роботі з молоддю, соціальному підприємстві, медіа.

Ми пропонуємо більш як 20 програм: стипендії, покликані допомогти українським спеціалістам і далі працювати всупереч війні, гранти на персональні проекти, поїздки на професійні конференції, курси й стажування в ЄС* та інші можливості. Команда House of Europe фінансує відновлення культурної інфраструктури, підтримує переклад літератури та творчу співпрацю між Україною та ЄС*. Ми опікуємося збереженням української культурної спадщини й розвитком креативних та освітніх стартапів. Онлайн-лабораторії, воркшопи, дискусії, конференції, хакатони й інші навчальні та нетворкінгові події відбуваються регулярно в межах програми. Goethe-Institut в Україні керує програмою House of Europe.

1

Завдання

Шукаємо компанію, що забезпечить синхронний переклад в Zoom.

Ви будете перекладати лекції, воркшопи та менторські сесії під час **Digital Labs: професіонали у сфері культури** та **Digital Labs: освітяни**. Ми поділимося презентаціями лекторів за день до їхнього виступу, щоб можна було підготуватися.

¹ Тут і надалі йдеться про країни ЄС, а також Велику Британію. До країн ЄС належать Австрія, Бельгія, Болгарія, Хорватія, Кіпр, Чехія, Данія, Естонія, Фінляндія, Франція, Німеччина, Греція, Угорщина, Ірландія, Італія, Латвія, Литва, Люксембург, Мальта, Нідерланди, Польща, Португалія, Румунія, Словаччина, Словенія, Іспанія, Швеція.



Мова перекладу

Вам потрібно буде подбати про переклад:

- з англійської на українську;
- з української на англійську.

Обсяг роботи

10 онлайн-лабораторій тривалістю 9-14 днів. Навантаження щоразу відрізнятиметься й буде залежати від кількості іноземних спікерів, залучених до навчання.

Часові рамки

Вам потрібно буде взятися до роботи у червні 2023 року.

Наразі ми плануємо провести десять онлайн-лабораторій, але кількість подій може змінитися.

2

Ми завчасно повідомимо вас про дати онлайн-лабораторій, щоб ви спланували свій час.

Вимоги до партнера

- Команда професійних перекладачів з гарною вимовою та досвідом роботи з синхронним перекладом.
- Якісна гарнітура та надійне інтернет-підключення для команди перекладачів.
- Можливість одночасно залучити декількох перекладачів до роботи.

Як подати заявку

Подайте заявку через онлайн-платформу. Дедлайн – середа, 24 травня 2023 року, 15:00 за київським часом.

У полі «Розділ» оберіть «Digital Labs», у полі «Конкурс» – «Пошук партнера: синхронний переклад Digital Labs».

Необхідні документи

- Таблиця з кошторисом.



Відбір переможців

Ми оберемо організацію на закритому конкурсі. Крім вас у конкурсі візьмуть участь ще мінімум дві перекладацькі компанії.

Ми звернемо увагу на попередні роботи, досвід, репутацію та вартість.

Врегулювання відносин

Переможець конкурсу підпише договір із Goethe-Institut в Україні.

Договір буде діяти один рік. Якщо нам буде комфортно працювати разом, ми автоматично подовжимо контракт. Якщо ні – будь-яка сторона може розірвати договір.

Контакти

Якщо у вас є запитання, пишiть на kateryna.alyмова@houseofeurope.org.ua.